

SCHEDA DELL'INSEGNAMENTO (SI) FILOLOGIA ITALIANA II

SSD: FILOLOGIA DELLA LETTERATURA ITALIANA (L-FIL-LET/13)

DENOMINAZIONE DEL CORSO DI STUDIO: FILOLOGIA MODERNA (D30)
ANNO ACCADEMICO 2025/2026

INFORMAZIONI GENERALI - DOCENTE

DOCENTE: FERRANTE GENNARO

TELEFONO: 081-2535530

EMAIL: gennaro.ferrante@unina.it

INFORMAZIONI GENERALI - ATTIVITÀ

INSEGNAMENTO INTEGRATO: NON PERTINENTE

MODULO: NON PERTINENTE

LINGUA DI EROGAZIONE DELL'INSEGNAMENTO: ITALIANO

CANALE:

ANNO DI CORSO: II

PERIODO DI SVOLGIMENTO: SEMESTRE I

CFU: 12

INSEGNAMENTI PROPEDEUTICI

È senz'altro utile, ma non obbligatorio, aver frequentato uno o più corsi afferenti ad almeno due dei seguenti GSD:

10/LIFI-01 (linguistica e filologia italiana); 10/FLMR-01 (filologie e letterature medio-latina e romanzo); 10/FICP-01 (filologia greca e latina); 10/GLOT-01 (glottologia e linguistica); 11/HIST-04 (scienze del libro, del documento e storico-religiose).

EVENTUALI PREREQUISITI

Il corso ha carattere specialistico.

Perché possa apprezzare pienamente il contenuto del corso, allo studente si richiede:

- una competenza di base delle metodologie ecdotiche moderne.
- una competenza di base dell'analisi di testi letterari antichi con conoscenze generiche di metrica, retorica, stilistica e storia della lingua.
- una conoscenza di base delle caratteristiche della testualità nel Medioevo.

OBIETTIVI FORMATIVI

Il corso si propone di guidare lo studente nello studio approfondito della *Commedia* di Dante attraverso i suoi testimoni manoscritti e a stampa, con particolare attenzione ai metodi e agli strumenti della filologia, della linguistica storica e delle *digital humanities*.

Gli obiettivi formativi principali sono:

- fornire conoscenze di base e avanzate sulla tradizione codicologica e paleografica della *Commedia*, con attenzione alla varietà dei testimoni e alle problematiche della loro catalogazione;
- sviluppare capacità critiche nell'uso dei repertori, degli strumenti bibliografici e delle edizioni critiche della *Commedia*;
- introdurre ai metodi di analisi linguistica applicati ai testi medievali, con particolare riguardo alle peculiarità della lingua della *Commedia* e dei suoi codici;
- avviare allo studio delle questioni ecdotiche connesse alla tradizione della *Commedia*, evidenziando i rapporti tra i testimoni, le varianti e le scelte editoriali;
- acquisire familiarità con strumenti e applicazioni digitali per la trascrizione, l'allineamento e l'analisi dei testi manoscritti;
- sviluppare competenze pratiche attraverso esercitazioni di catalogazione, trascrizione automatica e analisi digitale, in modo da integrare le conoscenze teoriche con la pratica della ricerca.

RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI (DESCRITTORI DI DUBLINO)

Conoscenza e capacità di comprensione

Il percorso formativo del corso intende fornire agli studenti approfondite conoscenze e adeguati strumenti metodologici necessari per valutare correttamente edizioni critiche e studi filologici specialistici. Tali strumenti consentiranno agli studenti di maturare competenze di analisi testuale, inducendo la consapevolezza che lo studio della letteratura deve misurarsi prima di tutto con la testualità, con i modi concreti della sua trasmissione nel tempo, con le problematiche filologiche.

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

Il percorso formativo del corso è orientato a trasmettere le capacità operative necessarie ad applicare concretamente le conoscenze filologiche maturate in funzione dell'interpretazione dei testi letterari e nella loro corretta fruizione, attraverso un'autonoma capacità di analisi testuale, soprattutto in prospettiva didattica, nonché un utilizzo consapevole delle diverse edizioni esistenti.

PROGRAMMA-SYLLABUS

TITOLO DEL CORSO

Filologia come approccio globale: dall'esame del manoscritto all'analisi ecdotica con il supporto delle Digital Humanities. Il caso della 'Commedia' di Dante

Il corso si articolerà in tre parti, ognuna costituita da una sezione teorica e una pratica, non necessariamente distinte tra loro. L'approccio didattico

Parte I. I codici della *Commedia* –Catalogazione digitale

- Introduzione alla catalogazione dei manoscritti della *Commedia*.

- Esercizi: catalogazione di codici in Manus online / Illuminated Dante Project e in Cadmus / Naples Dante Project.

Parte II. La lingua della *Commedia* / la lingua dei codici della *Commedia* –Analisi linguistica

- Introduzione alla lingua di Dante e all'analisi linguistica dei codici danteschi.

- Esercizi: analisi della lingua di un codice dantesco in Cadmus.

Parte III. Il testo della *Commedia* –Ecdotica

- Introduzione ai problemi e alle prospettive dell'ecdotica dantesca.

- Esercizi: trascrizione automatica con eScriptorium (segmentazione e HTR) e allineamento dei codici (*Naples Dante Project –LACUNAE*).

MATERIALE DIDATTICO

PARTE I. I CODICI DELLA 'COMMEDIA' - CATALOGAZIONE DIGITALE

Studi

- S. Bertelli, "I più antichi manoscritti della *Commedia*," in *Dante lettore*, 121–40.
- M. B. Rotiroti –F. Pasut, "Codici fiorentini della *Commedia* in epoca tardogotica: aspetti codicologici e artistici," in *Dante visualizzato. Carte ridenti*, 2 (2017): 11–34.
- M. Cursi –L. Miglio, "La *Commedia* in mercantesca nella prima metà del Quattrocento: carte che ridono?," in *Dante visualizzato. Carte ridenti*, 3/1 (2018): 179–201.
- G. Pomaro, "Libro e scrittura in Toscana al tempo di Dante: valutazione dei dati della catalogazione Codex," *Codex Studies* 2 (2018): 105–54.
- G. Pomaro, "Frammenti danteschi: funzionalità e limiti di un recupero," in *Fragmenta ne pereant. Recupero e studio dei frammenti di manoscritti*, 197–212.

Studi di paleografia e codicologia computazionale

- A. Campagnolo, "Codificare il codice. La materialità del libro e la sua digitalizzazione verso una codicologia digitale," *Umanistica Digitale* 8, no. 17 (2024).
- L. Lastilla –S. Ammirati –D. Firmani –N. Komodakis –P. Merialdo –S. Scardapane, "Self-supervised learning for medieval handwriting identification: A case study from the Vatican Apostolic Library," *Information Processing & Management* 59, no. 3 (2022): 1–20. <https://doi.org/10.1016/j.ipm.2022.102875>.

Repertori da consultare

- M. Roddewig, *Dante Alighieri. Die göttliche Komödie: vergleichende Bestandsaufnahme der Commedia-Handschriften* (Stuttgart: Hiersemann, 1984).

- M. B. Rotiroti, *Codicologia trecentesca della Commedia* (Roma: Viella, 2004).
- S. Bertelli, *La tradizione della Commedia. Dai manoscritti al testo*, 3 vols. (Firenze: Olschki, 2011–23).
- *Illuminated Dante Project* - <https://www.dante.unina.it/idp/public/frontend>

Esercizi (strumenti, applicazioni digitali, linee guida forniti durante il corso)

- Catalogare manoscritti in *Manus online* / *Illuminated Dante Project*
- Catalogare manoscritti in *Cadmus* / *Naples Dante Project*

PARTE II. LINGUA DELLA 'COMMEDIA'/ LINGUA DEI CODICI DELLA 'COMMEDIA'. ANALISI LINGUISTICA

Studi

- P. Manni, *La lingua di Dante* (Bologna: Il Mulino, 2017), capp. II–III, IX–XV.
- V. Formentin, “L’area italiana,” in *Lo spazio letterario del Medioevo*, II, 97–147.
- M. Barbato, “Trasmissione testuale e commutazione del codice linguistico: esempi italoromanzi,” in *Transcrire et/ou traduire*, 193–212.
- M. Barbato, “Come abbiamo imparato a scrivere in toscano,” in *Actas del XXVI CILFR*, 27–38.

Repertori da consultare

- TLIO. Tesoro della lingua italiana delle origini - <http://tllo.ovi.cnr.it/TLIO/>
- AGLIO. Atlante Geografico della lingua italiana delle origini - <http://aglio.ovi.cnr.it/>
- VOCABOLARIO DANTESCO - <http://www.vocabolariodantesco.it/>
- DANTE SEARCH - <https://dantesearch.dantenetwork.it/>
- UNIVERSAL DEPENDENCIES - ITALIAN OLD - https://universaldependencies.org/treebanks/it_old/index.html

Esercizi (strumenti, applicazioni digitali, linee guida forniti durante il corso)

- Analizzare la lingua di un codice dantesco in CADMUS

PARTE III. IL TESTO DELLA 'COMMEDIA'. ECDOTICA

Studi

- P. Trovato et al., *Nuove prospettive sulla tradizione della Commedia*, Prima, Seconda e Terza serie (Firenze/Padova: Cesati/Libreriauniversitaria.it, 2007–2020), selezione comunicata a lezione.
- P. Trovato et al., “Per una nuova edizione della *Commedia*: ricerche sui piani alti della *Commedia*,” *Filologia italiana*17 (2020): 9–316 (tavole da consultare).
- E. Tonello, *Sulla tradizione tosco-fiorentina della Commedia di Dante* (secc. XIV–XV) (Padova: Libreriauniversitaria.it, 2018).

Edizioni e apparati da consultare durante il corso

- Dante Alighieri, *La Commedia secondo l’antica vulgata*, ed. G. Petrocchi (Milano: Mondadori, 1966).
- Dante Alighieri, *Comedia*, ed. critica a cura di F. Sanguineti (Firenze: SISMEL, 2000).
- Dante Alighieri, *Commedia*, ed. critica a cura di G. Inglese (Firenze: Le Lettere, 2021).

Repertori digitali da consultare

- Dante Critical Texts - <https://www.dante.unina.it/dct/public/frontend>

Esercizi (strumenti, applicazioni digitali, linee guida forniti durante il corso)

- Trascrivere automaticamente i codici danteschi con *eScriptorium* : dalla segmentazione all'HTR
- Allineamento dei codici per il progetto Naples Dante Project - *LACUNAE*

MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELL'INSEGNAMENTO-MODULO

Nel corso si alterneranno ore di laboratorio condotto su risorse digitali fornite durante le lezioni (riproduzioni digitali di manoscritti dei secoli XIV-XV, uso delle piattaforme di trascrizione automatica come *eScriptorium* e *Transkribus*, lettura delle schede dell'*Illuminated Dante Project* e compilazione su CADMUS, nonché il tool *Dante Critical Texts*) e ore di lezione frontale dedicata all'illustrazione di problemi codicologici, paleografici, linguistici e filologici relativi alla *Commedia* di Dante e alla sua tradizione manoscritta.

VERIFICA DI APPRENDIMENTO E CRITERI DI VALUTAZIONE

a) Modalità di esame

- Scritto
- Orale
- Discussione di elaborato progettuale
- Altro

In caso di prova scritta i quesiti sono

- A risposta multipla
- A risposta libera
- Esercizi numerici

b) Modalità di valutazione

in trentesimi